

2022年 **11** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月1日	米国で新たなオミクロン派生型が拡大 数週間で1割超え	subvariant	派生型	confirmation	確認	derived forms	派生型
11月1日	BTS色に染まった釜山 世界から「アーミー」集結	steeped in	に染まって、に包まれて	dubbed	呼ぶ	incorporated	取り入れる
11月1日	沖縄、高級リゾートへ脱皮なるか インバウンド本格再開	resumed	再開する	in earnest	本格的に	tourist destination	観光地
11月1日	ホンダジェット刷新、航続距離200キロ延長 自動技術も	remodel	刷新する	fuel tank	燃料タンク	devices	装置
11月1日	ルノーCEO「日産との関係対等に」提携見直しへ	negotiating	交渉する	bailed out	救済する	reaching a turning point	転換点を迎える
11月2日	米政府、石油備蓄1500万バレル放出 追加措置も準備	strategic reserve	戦略備蓄	countermeasure	対抗措置	drastically	大幅に
11月2日	セブンイレブン、CO2半減の新型店 22年度中に1200店	solar power generation	太陽光発電	double glazing	二重ガラス	procured	調達する
11月2日	WTO事務局長、紛争解決回復へ米主導協議 23年改革案	dispute	紛争	settlement	解決	watchdog	番人
11月2日	出生率2.95、岡山・奈義町の秘訣「住民参加・少しずつ」	awareness	意識	communal	地域ぐるみの、地域社会の	child-rearing	子育て
11月2日	北朝鮮ミサイル、日本通過	believed to	とみられている	part of	の一環	ahead of	を前に
11月3日	ネット依存、低年齢化が深刻 KDDIなど対策	symptoms	症状	urgently	緊急に	became addicted to	にのめり込む、に病みつきになる
11月3日	神戸空港、国際化へインフラ整備始動 25年新ターミナル	internationalize	国際化する	in anticipation of	を見据えて	city assembly	市議会
11月3日	首都圏の宿泊・飲食、需要は回復 人手不足で対応後手に	stimulate	喚起する	border control measures	水際対策	labor shortages	人手不足
11月4日	EU、イランに追加制裁で合意 ロシアへの無人機供与で	sanctions	制裁	evidence	証拠	frozen	凍結する
11月4日	行楽の秋、生鮮に引き合い戻る マダイ販売量5割増	foodstuffs	食材	depreciation of the yen	円安	tailwind	追い風
11月4日	5%賃上げ、連合が要求 物価高で28年ぶり高水準	uniformly	一律に	labor-management negotiations	労使交渉	productivity	生産性
11月4日	マスク氏、Twitter買収後に75%人員削減を計画 米報道	acquisition	買収	workforce	従業員	profitability	収益、採算性
11月4日	トヨタ世界生産計画引き下げへ 22年度、半導体不足響く	scale back	縮小する	scrutinized	精査する	lowered	引き下げる

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月5日	AppleやGoogleなどテック大手、音声・翻訳で多様性配慮	assumptions	前提	eliminate	解消する、撤廃する	bias	偏り
11月5日	ネット広告に景気の重圧 Snap、業績未達で株価急落	bleak	暗い	plunged	急落する	after-hours trading	時間外取引
11月5日	ドコモなど携帯4社、回線なしのスマホ割引価格も明示へ	handsets	端末	in turn	順次、順番に	prohibits	禁止する
11月6日	消える第三セクター、10年で800超 自治体相次ぎ撤退	dissolved	解散する	integrated	統合する	deteriorating	悪化する
11月6日	ウクライナ南部、奪還へ攻防 ロシア軍「武器庫を破壊」	arms depot	武器庫	denied	否定する	recapture	奪還
11月6日	スバル、通信途絶時でも自動運転 25年モデルに開発	accuracy	精度	cutting-edge technologies	先端技術	gaining momentum	活発になる、本格化する
11月7日	中国最高指導部、「習派」8割に 政治リスク増大懸念	inaugurated	発足させる	hierarchy	序列、階層	political risk	政治リスク
11月7日	JCB、デジタル通貨を実証実験へ 日銀の動向にらむ	private company	民間企業	digital currency	デジタル通貨	secure	安全な
11月7日	ロシア、捕虜虐待横行か ウクライナ兵「治療なされず」	deepening	深まる	testified	証言する	prohibited	禁じる
11月7日	EV電池、「フッ素」を主役に 性能はリチウムの7倍	Fluoride-ion	フッ化物イオン	fluorine	フッ素	negative electrodes	負極
11月7日	中古車サブスク、すぐ・安く 契約倍増のサービスも	skyrocketed	高騰する	price-conscious	価格志向の、価格に敏感な	opting for	を選ぶ
11月8日	「カミカゼ・ドローンと呼ばないで」米団体が要請	self-destructive	自爆型の、自滅的な	noted	指摘する	harassment	嫌がらせ
11月8日	中国、「政策不況」脱却に時間 7~9月GDP3.9%増	recession	不況	inauguration	発足	at the last minute	直前に
11月8日	Appleがサブスク一斉値上げ 動画配信、1.5倍の月900円	became clear	明らかになる	video distribution service	動画配信サービス	licensing fees	ライセンス費用
11月8日	イエレ米財務長官「日本の為替介入、私は知らない」	currency intervention	為替介入	acknowledged	認める	disclosing	明らかにする
11月8日	英語「話す」テスト、都立高入試活用に反発も 11月実施	measure	測定する	entrance examination	入試	springboard	糸口、きっかけ
11月9日	米国・メキシコ国境、不法移民の摘発 4割近く増加	border	国境	midterm elections	中間選挙	Statistics	統計
11月9日	LPガス「事業効率化を支援」経産相、料金抑制で	Cabinet meeting	閣議	usage fees	利用料金	meter reading	検針

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月9日	年金、小手先の改革に限界 給付下支えの議論開始	pension system	年金制度	outlook	見通し	declining birthrate and aging population	少子高齢化
11月9日	東南アジア、訪日観光に熱視線 水際緩和・円安が追い風	resuming	再開する	lifting of the ban	解禁	depreciation of the yen	円安
11月9日	Microsoftの7～9月、11%増収 ドル高・PC不振で減速	financial results	決算	exceeded	上回る	market expectations	市場予想
11月10日	2030年温暖化ガス10.6%増 各国目標分析、パリ協定遠く	temperature rise	気温上昇	fossil fuels	化石燃料	casting a shadow	影を落とす
11月10日	Jフロント、eスポーツ運営企業を買収 百貨店で初参入	commercial facilities	商業施設	weak point	弱点	attractiveness	魅力
11月10日	クレカ不正情報、業界共有へ 番号漏洩など検知システム	detect	検知する	fraudulent	不正な	individually	個別に
11月10日	サムスン李在鎔氏が会長就任「技術投資が生存条件」	founder	創業者	vacancy	空席、欠員	in both name and reality	名実ともに
11月10日	ウクライナ大統領「ロシア、イラン製無人機400機使用」	civilians	民間人	shot down	撃ち落とす、撃墜する	self-destructing	自爆型の
11月11日	富士通、新卒2年目で課長級抜擢 任期限定で感性生かす	term of office	任期	utilize	活用する	seniority system	年功序列
11月11日	香港ドル「ベッグ制」動揺 外貨準備急減・不動産に打撃	interest rate hikes	利上げ	noticeable	目立つ	intervenes	介入する
11月11日	米が水素大国へ1兆円、30年に1000万トン 対日輸出視野	hydrogen	水素	superpower	大国	production bases	生産拠点
11月11日	アナログ規制、99%撤廃決定 24年までに9000件改正	broaden	広げる	abolition	撤廃	ordinary Diet session	通常国会
11月11日	北陸電力、国認可の規制料金上げへ 他の大手へ波及も	electricity rates	電気料金	stable supply	安定供給	ongoing	進行中の
11月12日	米トマホーク購入、政府検討 台湾有事「数年内」に備え	cruise missiles	巡航ミサイル	counterattack	反撃	Deployment	配備
11月12日	Amazon営業益5割減 年末商戦の予想弱く、株20%急落	double-digit	2桁の	implementation	実施	core business	本業
11月12日	イーロン・マスク氏のTwitter買収完了 NY証取に届け出	acquisition	買収	entrepreneur	起業家	filed a lawsuit	訴えを起こす、提訴する
11月13日	円安で進む「選別値上げ」 小売り・外食、節約に配慮も	continuous comparisons	継続比較、連続比較	net income	純利益	increased profits	増益する
11月13日	帝人や日立、男性育休推進 有給55日・休業中の収入試算	formulating	打ち出す、考案する	childcare leave	育児休業	visualize	可視化する

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月13日	イケア食堂、家具を売る 満腹・満足が「買う理由」	attractiveness	魅力	physical stores	実店舗	motive	動機
11月14日	日産EV特許、ルノーの6倍 出資比率見直し協議に影響も	patents	特許権、特許	intellectual property rights	知的財産権	has an established reputation for	で定評がある
11月14日	中国iPhone主力拠点、コロナで出社制限 供給に影響も	brewing	起きている、起ころうとしている	issued a statement	声明を発表する	drawn out	長期化する、長くなる
11月14日	日本製鉄系、鉄鋼原料も「脱ロシア」東南アで増産検討	procured	調達する	molten iron	溶けた鉄、溶鉄	blast furnaces	高炉、溶鉱炉
11月14日	缶コーヒー、「顔」も中身も変わる「相棒」	canned coffee	缶コーヒー	evolved	進化を遂げる	uniquely	独自に
11月14日	ソウル雑踏事故、死者の7割超が20代以下 6割が女性	participants	参加者	condolences	弔辞、弔意	observed a moment of silence	黙とうする
11月15日	ブラジル大統領にルラ氏「勝者は国民」分断修復に課題	left-wing	左派の	runoff election	決選投票	take office	就任する
11月15日	サハリン1新会社に参画へ 政府方針、中東依存を懸念	skewed	偏る、斜めになる	crude oil	原油	make a final decision	最終判断する
11月15日	マンション改修、同意8割以下に緩和 老朽化対策へ検討	consent	同意	earthquake-resistant standards	耐震基準	collapse	倒壊
11月15日	中国のウイグル人権問題、日米英など50カ国が国連で非難	human rights abuses	人権侵害	human rights violations	人権侵害	humanity	人道
11月15日	政府が冬の節電要請決定 数値目標なし、全国で7年ぶり	conserve electricity	節電する	liquefied natural gas	液化天然ガス	cabinet meeting	閣議
11月16日	中小企業融資「経営者保証」を制限へ 金融庁、23年から	discernment	目利き力、識別力	proposed amendment	改正案	violation	違反
11月16日	KDDI、通信障害対策に500億円投資 AIで自動復旧も	communication failures	通信障害	virtualization	仮想化	fundamentally	抜本的に
11月16日	住友商事「量子センサー」販売へ GPSなしで位置情報	quantum sensor	量子センサー	margin of error	誤差	atoms	原子
11月16日	Amazonプライム、配信1億曲に シャッフル再生方式へ	playback	再生	multiple	複数の	high sound quality	高音質
11月16日	習氏3期目、指導部が発足	stacked with	を並べる、を積み上げる	consolidate	強固にする	precedent-busting	慣例を破る
11月17日	子ども政策、先行く自治体 高校生の声反映やデータ連係	centralized	一元化する	deepen	深める	coordination	連携
11月17日	酒500種のうつろう需要 サントリー、データで先読み	shipment	出荷	loading and unloading	積み下ろし	shortage of labor	人手不足

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月17日	カナダ、25年の移民2割増の50万人 STEM人材に重点	immigrants	移民	economic growth	経済成長	welcomed	受け入れる
11月17日	広島銀行、横浜銀行陣営とシステム統合へ コスト減狙う	dissolve	解消する	disaster-resistant	災害に強い、耐災害性のある	profitability	収益力
11月17日	経団連「ベア前向きに検討を」物価高受け、会員企業に	proactively	積極的に	labor-management negotiations	労使交渉	uniformly	一律に
11月18日	毛を作り出す組織、人工的に 毛髪再生医療へ応用	tissue	組織	transplanted	移植する	took root	定着する
11月18日	英中銀、保有国債の市場売却開始 金利は小幅低下	government bond	国債	quantitative easing	量的緩和	yields	利回り
11月18日	スカイマーク、東証に再上場申請 コロナ後へ成長投資	relisted	再上場する	relaxation	緩和	streamlining	合理化する
11月18日	Google、AIで解像度が高い動画生成 1000言語の翻訳も	revealed	明らかにする	translation	翻訳	realize	実現する
11月18日	住友商事、食糧の非可食部分でバイオ燃料 25年にも量産	bioethanol	バイオエタノール	pomace	搾りかす	mitigating	緩和する
11月19日	Amazon、新規採用を凍結「普通ではない経済環境」	halted	止める	labor costs	人件費	economic slowdown	景気後退
11月19日	メスのカニ、食べてもいい？ 資源管理と食文化	Snow crabs	ズワイガニ	definitely	絶対に	contents	中身
11月19日	「さよなら福沢諭吉」現紙幣の製造終了 5千円・千円も	banknotes	紙幣	mass production	量産	portrait	肖像画
11月20日	訪日客増へ人手不足の壁 宿泊業就業者、コロナで2割減	surge	急増	personnel cutbacks	人員削減	accommodate	受け入れる
11月20日	G7、広島へ懸案持ち越し ロシア核脅威や台湾有事	threat	脅威	procurement	調達	military power	軍事力
11月20日	ディスカウント店でも安さ追求 物価高の節約志向とは	thrifty	節約する、儉約な	daily necessities	日用品	willingness	意欲
11月21日	世界の機関投資家、段階的な脱炭素に資金 資源高で転換	Institutional investors	機関投資家	transformation	転換	hasty	性急な
11月21日	村田製作所、中国工場に450億円 EV需要で過去最大投資	multilayered ceramic capacitors	積層セラミックコンデンサー	capital investment	設備投資	compatible with	に対応する
11月21日	キーウ市長、市民に避難準備求める 電力など途絶に備え	suburbs	郊外	disrupted	途絶させる	deprive	奪う
11月21日	住みたい街ランキング、憧れよりも「住み心地」重視に	residential areas	住宅地	popularity poll	人気投票	land prices	地価

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月21日	インドネシア、長期滞在ビザを発行 人材獲得競争が激化	cross-border	国境を越えた	proof	証明	assets	資産
11月22日	中国EV特許でBYD独走 世界展開視野、トヨタも引用	proprietary	独自の	cited	引用する	force to be reckoned with	侮れない存在、無視できない影響力を持つもの
11月22日	トヨタとテスラ、「1台の格差」8倍に 初の純利益逆転	consolidated net income	連結純利益	on a quarterly basis	四半期ベースで	withdrawal	撤退
11月22日	ソニーがブラ包装全廃、紙・竹素材に まずスマホなど	packaging material	包装材	alternative	代替の	launching	発売する
11月22日	旧統一教会調査へ、基準とりまとめ 文化庁の専門家会議	summarized	まとめる	malicious	悪質な	arbitrary	恣意的な
11月22日	ドコモ、次世代ネット「Web3」に6000億円投資	foundations	基盤	autonomous decentralized	自律分散的な	digital assets	デジタル資産
11月23日	伊藤忠、「売れる味」伝授 味覚の数値化で食品開発変革	visualizes	可視化する	in numerical terms	数値で、数字上	sellable	売れる
11月23日	英国でパブが閉店連鎖危機 光熱費高騰とEU離脱打撃に	symbolize	象徴する	closure	閉店	extinguished	消す
11月23日	ソニー・ホンダ、EV複数用意	outlining	概要を説明する	likes	同業者、同類	In addition to	に加えて
11月24日	三井物産、暗号化したままデータ解析 AI活用	secure computation	秘密計算	encrypted	暗号化する	decipher	解読する
11月24日	任天堂Switch有料会員、3600万人超に 1年で1割増	competitor	競合、競争相手	contributed	貢献する	worsened	悪化させる
11月24日	モンブランのクリが足りない 卸値3割高、産地も進化	wholesale price	卸値	chestnuts	クリ	compiled	まとめる
11月24日	メタ、1.1万人削減を発表 全社員の13%	workforce	社員、従業員	enforce	実施する	staff reduction	人員削減
11月24日	パートの厚生年金加入、企業の規模要件を撤廃 政府検討	stabilize	安定させる	proportional	比例した	remuneration	報酬
11月25日	SNS有害投稿、揺れる監視と削除 Googleやヤフーは強化	stepping up	強める、強化する	slander	誹謗(ひぼう)中傷	tighten	厳しくする
11月25日	ロシア軍、ヘルソン撤退へ ウクライナは警戒崩さず	withdrawal	撤退	annexation	併合	provincial capital	州都
11月25日	国債発行残高993兆円 9月末、1000兆円目前に	interest rates	金利	interest payments	利払い	fiscal spending	財政支出
11月25日	企業間決済1000兆円市場、DG×JCBが請求書レスへ	acceleration	加速	digitization	デジタル化	productivity	生産性

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月25日	野村不動産、物流危機に50社でスクラム 自動技術一堂に	verify	検証する	accumulate	集める、蓄積する	economic loss	経済損失
11月26日	トヨタやNTTが出資 次世代半導体で新会社、国内生産へ	mass production	量産	artificial intelligence	人工知能	subsidies	補助金
11月26日	電動キックボード専用の自賠責 金融庁、24年にも	classification	区分	designate	指定する	momentum	弾み
11月26日	オリックスがDHC買収発表 吉田会長兼社長は退任へ	step down	退任する	outstanding shares	発行済み株式	wholly owned subsidiary	完全子会社
11月27日	岸田首相が葉梨法相更迭、政権に打撃 後任に斎藤元農相	ousted	更迭する、失脚させる	dismissed	更迭する、免職する	took office	就任する
11月27日	ソニー、タイに半導体新工場 国際分業で供給網強く	labor costs	人件費	stable supply	安定供給	premises	敷地
11月27日	「サンデー兆治」支えた不屈の力 手術後も先発完投貫く	tendon	腱	dominant arm	利き腕	transplanted	移植する
11月28日	「優等生」今は昔 鶏卵卸値3割高、エサ高で農家減産	Poultry	養鶏	profitability	採算、収益性	deteriorated	悪化する
11月28日	米為替報告書、日本の介入を批判せず「透明性高い」	foreign exchange intervention	為替介入	implemented	実施する	exceptional	例外的な
11月28日	ふくおかFG、小規模客の営業網補完 福岡中央銀行統合	basic agreement	基本合意	wholly owned subsidiary	完全子会社	incorporated	取り込む
11月28日	スポーツNFT、ファン交流促す ミクシィが二次市場開設	secondary	二次の	trade	取引する	professional sports	プロスポーツ
11月28日	動けるのは1人500歩までのサッカー ミズノが新スポーツ	dedicated	専用の	At first glance	一見	light-emitting diodes	発光ダイオード
11月29日	中国、インフラ債の発行過去最大 22年に78兆円規模	leverage	テコ入れ	debts	債務	exceeded	超える
11月29日	LNG船の発注、22年過去最多 ロシア産ガス代替需要で	decarbonized society	脱炭素社会	spur	拍車をかける	transportation costs	輸送コスト
11月29日	相続土地、国が引き取り 来年2月にも法務局で相談開始	resolve	解決する	burden	負担	passed away	亡くなる
11月29日	若者にレコード熱、10年で生産4倍超 新譜も続々発売	Vinyl	レコード	swelling	膨らむ	ventures to	に足を運ぶ、にわざわざ行く
11月29日	日韓首脳3年ぶり会談 元徴用工問題、早期解決で一致	forced laborers	徴用工	condemned	非難する	deteriorated	悪化する
11月30日	「公共冷蔵庫」24時間どうぞ 食品持ち寄り、困窮者支援	surplus	余った	donor	提供者	recipient	受け取る人

日経LissN 2022年11月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年11月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
11月30日	「韓国のアマゾン」クーポン、日本でQコマース急成長中	e-commerce	電子商取引	daily necessities	日用品	shared office	シェアオフィス
11月30日	世界人口80億人に 国連推計、増加率は戦後初の1%割れ	birth rates	出生率	postwar	戦後の	sustainable	持続的な、持続できる
11月30日	米スパコン首位維持、「富岳」2位 中国も多額投資	computation speeds	計算速度	technological capabilities	技術力	fallen back	後退する
11月30日	ジブリパーク、愛知で開園	in advance	事前に	sold out	完売する	expected to	と期待されて